



# 国家汉办/孔子学院总部驻泰国代表处

HANBAN/CONFUCIUS INSTITUTE HEADQUART THAILAND OFFICE

57 RATCHADAPISEAK ROAD, DINDAENG, BANGKOK, THAILAND, 10310

发   往	单位	国家汉办/孔子学院总部			发   出	传真	0066-22478957	签发	王 志 莲
	传真	086-5859-5851	页数	1		电话	0066-22478518	拟稿	王 志 莲
	电话	086-5859-5857	等级	急		文号	汉泰 20091231	日期	2009-12-31
	E-mail	guojiaoyang@hanban.org				E-mail	jybpl@126.com		

## 关于志愿者申请留任相关事宜的说明

尊敬的汉语教师志愿者们：您们好！

2010 年已经到来，志愿者在泰一学年的任期也即将结束，目前泰国教育部与国家汉办驻泰代表处对志愿者留任情况正在进行调研、了解，现将有关事项介绍说明如下：

### 一、申请留任者要具备如下条件：

1、2008 年 5 月、2009 年 5 月国家汉办选派赴泰国的志愿者均有申请留任的权利；

- 2、身心健康，熟悉和适应泰国的工作和生活者；
- 3、家庭父母等亲人没有患重大疾病，无需中途请假回国；
- 4、能够遵守泰国的法律法规和学校的规章制度，无不良记录；
- 5、认真教学、积极参与学校开展的各项教育活动；
- 6、按照学校的具体规定，能够如期离泰和按期返泰；

### 二、申请留任的原则：

- 1、学校与志愿者双方自愿，互相协商；
- 2、申请留任者原则上留在原学校；如果原学校因为经费等原因无法再接收志愿者，而本人又自愿留任，请您与所在学校协商，由学校向泰国教育部发推荐函，并附本人留任申请，一并提交泰教育部相关教育委员会，泰各教委将择优、协调安排；

### 三、申请留任的程序：

- 1、有留任意向的志愿者，请积极向学校申请和协商留任问题；
  - (1) 泰教育部基础委和高教委已经把志愿者的留任调查公函发到了所辖学校；
  - (2) 泰民教委除了把留任调查公函发到学校外，同时把公函发

给了志愿者的队长，由队长转发给志愿者老师；

(3) 职教委将在本月底发函到所辖学校；

2、申请留任的志愿者，请积极提醒学校把文件尽快反馈给泰教育部；

3、泰教育部将申请留任名通知→国家汉办驻泰代表处报送→国家汉办审核后再通知→国家汉办驻泰代表，将处反馈审核信息通知→泰教育部，同时在2010年4月份，国家汉办驻泰代表处将以邮件的形式通知申请留任者。

#### 四、申请留任者的签证问题

申请留任的志愿者回国前要特别关注本人的签证问题，根据与学校协商的情况，选择以下两种方式中的一种解决新学年在泰居留问题：

1、**原签证续签**：选择在离泰之前办理签证续签的志愿者，请告知所在学校，在向泰国移民局提交的签证延签申请文件中，注明下一学年签证有效期至少应为2011年3月31日；选择假期后返回泰国再办理续签的志愿者，须在签证到期前**两周**返回泰国，为学校留出办理续签的时间。办理原签证续签的志愿者，请务必在离泰前赴所在辖区的移民局办理好“往返签证(Re-entry Visa)”；

2、**回国后重新申请非移民签证(Non-B Visa)**：选择回国重新申请签证的志愿者须要求学校出具办理签证所需文件，详见《志愿·青春·泰国》第13页，在泰驻中国的使领馆办理非移民签证(Non-B Visa)而不是旅游签证(Tourism Visa)。(注：此类情况无须做回头签证)。

#### 五、待遇

留任与初任志愿者仍然执行现在的规定的津贴标准。

**六、泰国教育部与国家汉办驻泰代表处，欢迎符合留任条件的志愿者们积极选择留任。**

衷心希望所有志愿者老师们积极配合学校，善始善终，把期末工作完成好，给泰国学校和师生们留下美好的影响。

祝老师们工作顺利，身体健康！

汉办驻泰代表处  
2009年1月7日



抄报：国家汉办